

史雲頓華人基督教會 SCCC

二零一九年八月一日至二零二零年七月三十一日收支報告表

SCCC Financial Report Summary 1/8/2019 - 31/07/2020

流動現金 Current Assets (Cash Flow)	<u><u>£17,028.16</u></u>
本年總運作收入 Operating Income	<u><u>£58,487.46</u></u>
本年支出 Operating Expenditure	<u><u>£57,750.94</u></u>
本年資產項目支出 Capital Expenditure	<u><u>£377.49</u></u>
本年債務償還支出 Debt Repayment Expenditure	<u><u>£14,456.00</u></u>
本年累積盈餘 Net Income after Debt & Capex	<u><u>(14,096.97)</u></u>
總資產 Total Asset	<u><u>£371,100.09</u></u>

Prepared by Mrs Aubrey Chor (Treasurer)

Date: 20/09/2020

史雲頓華人基督教會

Swindon Chinese Christian Church

二零二零年七月三十一日 資產負債表

Balance Sheet as at 31/07/2020

固定資產 Fixed Assets (value over £30)

教會 Stratton Church	£200,000.00	
教會中心 No 44 St Philips Road Centre	£180,000.00	
檯椅 Chairs & Table	£105.63 *	
電子鋼琴 Digital Piano	£54.72 *	
投影機 Projector	£40.73 *	
投影機 Projector	£118.05 *	
浸池 Baptistery	£279.44 *	
手提電腦 Office Laptop	£37.50 *	
電子鋼琴 Key Board	£393.40 *	
吸塵器 vacuum cleaner	£40.00 *	
乾手器 hand dryer	£72.78 *	
	£381,142.25	
		£381,142.25

總和 Total

流動資產 Current Assets

現金 Petty Cash	£950.72 *	
來往戶口 Current Account	£2,080.27 *	
儲蓄戶口 Saving Account	£13,997.17 *	
	£17,028.16	
		17,028.16

總和 Total

負債 Liability	(27,070.32)	
		(27,070.32)

總和 Total **£371,100.09**

Asset Write Off/Depreciation

折舊 Depreciation & Adjustment	(1,851.58) *
	(1,851.58)

總資產 Total Asset

上年結存	Balance b/f	£372,215.15
上年淨結存	Balance b/f after asset depreciation	£370,363.57
本年盈餘	Net income	£736.52
本年結存	Balance c/f	£371,100.09

*denotes : Items changed from previous year

Prepared by Mrs Aubrey Chor (Treasurer)

Date 20/09/2020

Assest Depreciation 1/08/2019 - 31/07/2020

固定資產折舊

固定資產 Fixed Assets (value over £30)

		Depreciation rate	Pre depreciation value	Depreciation value	Value at 31/07/2020
教會 Stratton Church	£200,000.00	0%	£200,000.00	£0.00	£200,000.00
教會中心 No 44 St Philips Road Centre	£180,000.00	0%	£180,000.00	£0.00	£180,000.00
檯椅 Chairs & Table	£105.63	10%	£117.37	£11.74	£105.63
電子鋼琴 Digital Piano	£54.72	0%	£54.72	£0.00	£54.72
投影機 Projector	£40.73	50%	£81.46	£40.73	£40.73
投影機 Projector	£118.05	50%	£236.10	£118.05	£118.05
浸池 Baptistery	£279.44	50%	£558.87	£279.44	£279.44
No 44 Boiler	£0.00	100%	£420.00	£420.00	£0.00
飯煲 Rice cooker	£0.00	100%	£46.59	£46.59	£0.00
煮食爐 Cooker	£0.00	100%	£100.25	£100.25	£0.00
手提電腦 Office Laptop	£37.50	50%	£75.00	£37.50	£37.50
電子鋼琴 Key Board	£393.40	50%	£786.80	£393.40	£393.40
影印機 Colour printer	£0.00	100%	£91.68	£91.68	£0.00
辦公室檯 Office table	£0.00	100%	£47.50	£47.50	£0.00
vacuum cleaner	£40.00	60%	£99.99	£59.99	£40.00
wireless microphones	£0.00	100%	£35.99	£35.99	£0.00
Music Stand	£0.00	100%	£59.97	£59.97	£0.00
hand dryer	£72.78	50%	£145.56	£72.78	£72.78
radiator	£0.00	100%	£35.98	£35.98	£0.00
	£381,142.25			£1,851.58	£381,142.25

二零一九年八月一日至二零二零年七月三十一日收支報告表
Income and Expenditure Report 1/08/2019 - 31/07/2020

	Year to Date	Annual Budget	Variance	Notes
收入Income				
奉獻 offering				
主日奉獻 Sunday Service	7,730.32	11,000.00	(3,269.68)	
按月奉獻 Monthly	19,498.00	22,000.00	(2,502.00)	
國語事工 Mandarin Ministry	493.50	1,500.00	(1,006.50)	
感恩奉獻 Thanksgiving	2,292.00	4,200.00	(1,908.00)	
No.44 中心 Church Centre	5,809.82	5,800.00	9.82	
獻花 Flowers	80.00	260.00	(180.00)	
宣教 Missionary	1,075.67	1,500.00	(424.33)	
其他奉獻 Others	10.00	400.00	(390.00)	
Others Sub Total				
Youth				
國語崇拜 Mandarin Service Offering				
主日奉獻 Sunday Service	23.00	-	23.00	
宣教 Missionary	10.00	-	10.00	
奉獻收入Sub Total	£37,022.31	£46,660.00	(9,637.69)	
銀行利息 Interest	4.93	-	4.93	
活動運作 Activities Operating Income				
Gospel Café English Class	60.00	100.00	(40.00)	
退修會Summer Conference	-	7,800.00	(7,800.00)	conf cancelled- COVID-19
Youth camp	60.00	300.00	(240.00)	previous FY camp income
旅行 Outing	-	300.00	(300.00)	outing cancelled - COVID 19
25th Anniversary Dinner	828.18	-	828.18	
活動運作 Sub Total	£948.18	£8,500.00	(7,551.82)	
特別收入 Irregular Income				
退稅 Gift Aid Claim (1/08/19- 31/07/20)	5,268.43	7,500.00	(2,231.57)	
退稅 Gift Aid Small Claim (01/08/19 - 31/07/20)	2,000.00	2,000.00	0.00	
特別收入 Sub Total	£7,268.43	£9,500.00	(2,231.57)	
其他收入 Others				
午餐茶點收入Sunday Lunch	3,905.21	7,700.00	(3,794.79)	
Little Gems Pre-school Rent	9,266.40	12,500.00	(3,233.60)	
借堂租金 Rent	72.00	-	72.00	
其他收入 Sub Total	£13,243.61	£20,200.00	(6,956.39)	
總運作收入 Total Operating Income	£58,487.46	£84,860.00	(26,372.54)	

史雲頓華人基督教會

Swindon Chinese Christian Church

#

二零一九年八月一日至二零二零年七月三十一日收支報告表

Income and Expenditure Report 1/08/2019 - 31/07/2020

	Year to Date	Annual Budget	Variance	Notes
支出 (Expenses)				
福音事工及差傳 (Ministry)				
佈道會 Evangelical Event	-	500.00	500.00	
福音茶座 Gospel Café	1,937.97	3,000.00	1,062.03	
宣教 Missionary	273.98	1,000.00	726.02	
國語敬拜 Mandarin worship group	-	400.00	400.00	
其他福音事工 Others	-	400.00	400.00	
福音事工及差傳 Sub Total	£2,211.95	£5,300.00	3,088.05	
栽培 (Training & Education)				
退修會 Summer Conference	1,070.12	8,960.00	7,889.88	
退修日 Day Retreat	-	50.00	50.00	
培靈會 Spiritual Growth Conference	250.00	500.00	250.00	
主日學 Sunday School	327.32	882.00	554.68	
少年團契 Youth Group	99.80	700.00	600.20	
敬拜小組 Worship Group	-	100.00	100.00	
小組 Cell Groups	-	360.00	360.00	
栽培教材 Training & Education Materials	-	400.00	400.00	
栽培 Sub Total	£1,747.24	£11,952.00	10,204.76	
對外奉獻 (Offering)				
福音戒賭中心 Chinese centre for Gambling Rehabilitation		100.00		
基督教華僑佈道會 COCM		200.00		
中國信徒佈道會 Chines Christian Mission		150.00		
號角 Herold Europe		250.00		
餐福 Chinese Christian Restaurant Evangelical Fellowship		150.00		
恩雨之聲 Shower of Blessing Evangelistic Ministry		150.00		
Radio Bible Class Europe Ministries		150.00		
讚美之泉 Stream of Praise		150.00		
視博恩香港 CBNHK		100.00		
華人教會網站		100.00		
對外奉獻支出 Sub Total	£1,500.00	£1,500.00	0.00	
傳道人支出 (Pastor Expenses)				
傳道人薪金 Gross Salary	22,146.83	23,100.00	953.17	
僱主國家保險供款 Employer NI	-	-	-	
僱主公積金 Employer Pension	1,107.37	1,155.00	47.63	
工作支出 Job Expense	612.95	960.00	347.05	
培訓課程 Development courses	-	200.00	200.00	
房屋津貼 Housing Allowance	3,000.00	3,000.00	-	
傳道人支出 Sub Total	£26,867.15	£28,415.00	1,547.85	
教會運作支出 (Church Operating Expenses)				
教會保險 Church Insurance	1,125.82	1,100.00	(25.82)	
水費 Water	582.73	304.00	(278.73)	
電費 Electricity	1,733.61	1,260.00	(473.61)	
煤氣費 Gas	2,167.53	1,440.00	(727.53)	
電話費及寬頻 Telephone & Internet	974.33	900.00	(74.33)	
防盜系統年費 Alarm Maintenance	152.83	120.00	(32.83)	
設備維修 Facility & Equipment Maintenance	1,986.85	1,500.00	(486.85)	
廚房及清潔 Kitchen & Cleaning	1,412.18	2,200.00	787.82	
Weekly Cleaning				
Bin Cleaning and collection				
Cleaning Products				
Kitchen				
教會運作支出 Sub Total	£10,135.87	£8,824.00	(1,311.87)	

史雲頓華人基督教會

Swindon Chinese Christian Church

#

二零一九年八月一日至二零二零年七月三十一日收支報告表

Income and Expenditure Report 1/08/2019 - 31/07/2020

	Year to Date	Annual Budget	Variance	Notes
中心運作支出 (No 44 Centre Operating Expenses)				
Council Tax	1,660.02	1,600.00	(60.02)	
電費 Electricity	497.22	450.00	(47.22)	
煤氣費 Gas	325.44	550.00	224.56	
水費 Water	243.11	250.00	6.89	
維修 Maintenance	524.86	1,400.00	875.14	
中心運作支出 Sub Total	£3,250.65	£4,250.00	£999.35	
雜項 (Miscellaneous)				
鮮花 Flowers	139.07	260.00	120.93	
文具及影印 Stationary & Photocopying	97.48	150.00	52.52	
午飯及茶點支出 Lunch & Refreshment	7,538.80	12,086.00	4,547.20	
講員費 Guest Speakers' Expenses	505.77	480.00	(25.77)	
旅行 Outing	-	300.00	300.00	
洗禮 Baptism	155.37	200.00	44.63	
關懷 Care	272.65	450.00	177.35	
雜項 (Miscellaneous)	579.57	500.00	(79.57)	
25th Anniversary	1,321.50	470.00	(851.50)	
雜項支出 Sub Total	£10,610.21	£14,896.00	4,285.79	
現金 Petty Cash				
			-	
尚欠債務 Debt Balance				
銀行利息 Bank Interest	1,427.87	1,800.00	372.13	
銀行房貸 Bank Mortgage balance (incl interest)	24,570.17	23,142.30	- 1,427.87	
會友免息貸款 Congregation Loan - Interest Free	2,500.15	2,500.15	-	
債務 Debt Sub Total	£27,070.32	£25,642.45	(1,427.87)	
總運作收入 Total Operating Income	£58,487.46	£84,860.00	(26,372.54)	
總運作支出 Total Operating Expenditure	£57,750.94	£76,937.00	19,186.06	
本年除債前盈餘 Net Income before debt repayment & Capex				
	£736.52	£7,923.00	(7,186.48)	
資產項目支出 Capital Expenses	377.49	600.00	222.51	
債務償還 Debt Repayment	14,456.00	14,456.00	0.00	
本年除債後盈餘 Net Income after Debt & Capex	(14,096.97)	(7,133.00)	(6,963.97)	

Prepared by Mrs Aubrey Chor (Treasurer)
Date : 20/09/2020